

Avis juridique important

|

61997J0254

???????? ???? ?????????????? ??? 8?? ????????? 1999. - Société Baxter, B. Braun Médical SA, Société Fresenius France ??? Laboratoires Bristol-Myers-Squibb SA ????? Premier Ministre, Ministère du Travail et des Affaires sociales, Ministère de l'Economie et des Finances ??? Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation. - ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????: Conseil d'État - ????????. - ?????????????? ??????? - ?????????? ??? ??? ?????? - ?????????????????????? ?????????? ??? ??????? - ?????????????????????? ??????????????????????. - ?????????? C-254/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1999 ??????? I-04809

??????????
??????????
?????????? ??? ???????????
?????????? ??? ?? ?????????????? ???????
??????????????

????????? ??????????

????????????? ?????????????? ??? ??????????? - ?????????????? ????????????????????? - ??? ?????????????????? - ??????? ??????? - ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????? - ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? - ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? - ?????????????????? - ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? - ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? - ???????????

[????????? ??, ??????? 52 (???, ?????????? ?????????????????????, ??????? 43 ??) ??? ??????? 58 (??? ??????? 48 ??)]

?????????????

?? ??????? 52 (???, ?????????? ?????????????????????, ??????? 43 ??) ??? 58 ??? ?????????????? (??? ??????? 48 ??) ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ???????, ?????????, ?????????? ??? ?????????????????????, ??? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????????????? ?????????????????????????????? ?????????????????????????????? ?????????????????????????????? - ?? ?????????????????????????????? ??? ?????????? - ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ???, ???????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????

????????? ??? ?????????, ???? ? ????????? ????? ????? ?????????? ??? ??? ?????????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

????????????????, ? ????????????? ????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???
?????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????, ????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????
????????????????? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?
?????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ???
????????????? ?????? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ???
?????? ??????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????

??????????

???? ????????? C-254/97,

??? ????? ?? ?????????????????? ??????? ??? Conseil d'Etat (????????) ????? ?? ??????????????, ???'
????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ?? ??? ?????? ??????????,
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????

Soci?t? Baxter,

B. Braun M?dical SA,

Soci?t? Fresenius France,

Laboratoires Bristol-Myers-Squibb SA

???

Premier ministre,

Minist?re du Travail et des Affaires sociales,

Minist?re de l'?conomie et des Finances, Minist?re de l'Agriculture, de la P?che et de
l'Alimentation,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 52 ??? ?????????? ??
(???, ?????????? ?????????????????????, ????????? 43 ??), 58 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 48 ??), 92 ???
95 ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ?????????????????????, ????????? 87 ?? ??? 90 ??),

?? ??????????????,

?????????????? ??? ????? G. C. Rodr?guez Iglesias, ????????, P. J. G. Kapteyn, G. Hirsch ??? P.
Jann, ?????????? ??????????, C. Gulmann (?????????), J. L. Murray, D. A. O. Edward, H.
Ragnemalm ??? L. Sev?n, ??????????,

????????? ??????????????: A. Saggio

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

7 ???? ???? ?????????????? ???? ??????? ?????? ??? ??? ??????????, ? ?????????????? ??????
?????????????, ???? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??????????, ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ???????
?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????? ??? ??????? ? ?????? ?????? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????
????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ? ?????? ??????????????
????????????? ??? ???????, ???? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????????????. ?? ??????????????
????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 52 ??? 58 ??? ??????????

8 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?' ??? ?????????? ?????? ?????? ???
?????????????????????????, ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????
?? ?????? ??????? ?????? ?, ???????????????, ?????? ? ?????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????, ? ?????? ????
????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????, ? ?????????? ?????????? ? ? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ???? ??? ?????????????? ?????, ??????? ? ?????????? ??????
?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????, ??
????? ?????????? ?? ?? ?????? 52 ??? ?????????? ??? 48 ?? ?????? ??? ?????????????, ??????????????????
?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ???, ?????????? ??? ?? ?? ??? ???????
????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?????
????????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?? ???????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?
?????, ? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??????????
???? ??????????

9 ?????' ??' ???, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????????, ??? ?????? ??
?????? 52 ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ? ??????
????????????????? ??' ??????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ???????
???? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ??????????????????????, ?????? ?? ?????? 58
???? ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????
???? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ??? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????????,
????????????????? ? ?????????????? (??, ??? ?????????? ??? 12?? ?????????? 1994, C-1/93, Halliburton
Services, ????????? 1994, ? -1137, ?????? 14).

10 ??? ??????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? (??, ??? ?????????? ??? 13?? ??????????
1993, C-330/91, Commerzbank, ????????? 1993, ? -4017, ?????? 14) ?????????????? ??? ?? ??????????
????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????
????????????????????????? ?????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??????
?????? ??? ?????? ?????????????????.

????????? ?? ????? ??? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
?? ?????? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ?????????
??? ?????????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????
????????????? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????.

18 ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???' ?????????????? ??? ?
????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? (??., ??????, ??? ?????????? ??? 15?? ??? 1997, C-
250/95, Futura Participations ??? Singer, ????????? 1997, ? ?-2471, ?????? 31). ??????,
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ?????? ?? ?????? ??????????

19 ?????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????
????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ???
????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????

20 ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ??
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????

21 ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 52 ??? 58
??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????, ?????????, ?????????? ???
????????????????????, ??? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? - ??
????????????????????????????????? ??? ?????? - ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????,
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????
????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????????
?????????????????????????

??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????

22 ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ?
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????????? ??????????

23 ?? ????? ???? ????? ????????????? ? ??????? ??????????? ??? ? ?????????, ??? ?????????
???????????????? ???? ?????????????, ??? ??????????????. ??????????? ??? ? ????????? ?????????????
???? ? ???? ????? ????????????? ???? ??????? ??????? ??? ??????????? ??????????????????? ???
????????? ?????????? ??? ????????? ??????????????, ?' ????? ??????????????? ?? ??????????? ??? ???
?????????????? ???????.

????????????

??? ???? ??????? ???????,

?? ?????????????,

???????????? ???? ??? ????????????? ???? ??? ?????????? ?? ????????? ???? 28?? ????????? 1997 ??
Conseil d'Etat, ??????????????:

?? ????? 52 ??? ?????????? ?? (???, ????????? ?????????????????, ????? 43 ??) ??? 58 ???
?????????? ?? (?? ???? 48 ??) ??????????????? ????????? ????????? ? ?????, ???????,
????????? ??? ???????????????, ??? ?????? ??????????????????? ??? ??????? ??? ????
???????????????????????? ???? ????????????????? ??????????????????, ?? ????????? ????????? ???? ???? ???????
?????????? - ?? ????????????????????????? ???? ?????? - ??? ????????????????????????? ???? ???
???????????????????? ?????? ????????? ? ? ????????? ???? ?? ????????????????????? ????? ????????????????????? ?????
?? ????????????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ????????????? ???? ????????????? ??????
???, ??????????, ??????????? ???? ??? ???? ????????????????? ? ? ????????????? ???? ?? ????
???????????? ???? ?? ???? ?????????? ?????? ?? ?????? ???? ????????????????????????????????? ???? ?? ????
???????????????? ???? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???? ??????????, ???? ? ?????????
????? ???? ?????????? ??? ??? ?????????????? ????????????????? ???? ?????? ??? ?????? ???? ????
???????????????????? ?????????????????.